潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗 疤、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
•胸部體形及腿部曲線改善
密西沙加富泰農場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
列治文山線縫醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

太古眼鏡 GOOD-EYES OPTICAL INC.
夏日大優惠 SUMMER SALES
買架送1.5不反光鏡片
Buy any ophthalmic frame and get FREE Rx lenses (1.5AR)
+$30 Hi-Index AR lenses for $30
(oakley products not included)
4300 STEELES AVE. EAST PACIFIC MALL (太古廣場) UNIT E62, MARKHAM, ON. L3R 0Y5
TEL: 905-943-9888 FAX: 905-943-9818

多倫多天氣		
今天(10月05日)多雲	03°C～12°C	
明天(10月06日)偶陣	04°C～13°C	
後天(10月07日)晴天	05°C～17°C	

其它城市天氣

溫哥華	陰天	12～15
舊金山	多雲	14～20
洛杉磯	晴天	11～19
紐約	晴天	10～18
台北	陣雨	23～26
北京	晴天	09～21
上海	多雲	19～24
香港	晴天	21～30

昨日股市

台股	休市
多指	休市
道指	休市
標普	休市
那指	休市

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7437	加元	1.3446
台幣	24.9875	台幣	33.5282
港幣	5.7465	港幣	7.7106
人民幣	6.1690	人民幣	8.2776
日圓	82.6446	日圓	110.8926
歐元	0.6425	歐元	0.8621

扁李同台共禱建台灣國

參加祈禱會宣揚台獨 扁重提公投催生新憲 李強調為土地犧牲

【本報台北五日電】】陳水扁總統與李登輝前總統4日同時出席「為台灣宣教暨台灣國家祈禱大會」，手牽手上台念祝禱詞，共同念出「我們懇求你讓台灣國民明白自己就是台灣國的主人，亦完全掌握台灣國家的主權，建設台灣國成為真正的民主共和國。」

陳水扁日前喊出催生台灣新憲法後，4日首度與李登輝同台。主辦單位世界台灣人基督教會協會原本安排陳水扁先進場，但陳水扁延後到場時間，與李登輝同時進入會場。前後任總統同時入場時，會場氣氛沸騰，大會司儀以「台灣國前總統」稱呼李登輝，以「台灣國總統」稱呼陳水扁，會場中充斥著高喊「總統好、總統平安」與「台灣國萬歲」的聲音。

陳水扁致詞時除了表示「台灣是個主權獨立的國家」外，還表示，催生新憲法，交給所有人民以公民投票決定，才是真正的民主，是為了建設台灣成為一個正常、完整、偉大國家必經的途徑，「並不是無聊的議題，無理的說法」。

李登輝以「台灣國家認同」為題演講時表示，就如同以色列人取得迦南地不只靠上帝的祝福，更付出戰爭生命的代價，要認同土地，也必須要有為土地犧牲奉獻、付出生命的決心。

之後大會主持人林宗正牧師臨時邀請陳李二人帶領與會成員念出祝禱詞，林宗正說：「阮歡喜看你兩個站在一起，代表新的希望。」陳李二人於是手牽著手上台，共同念出建設台灣國為真正的民主共和國的那一段文字。

陳水扁4日上午到台北縣三芝鄉參加重陽節敬老活動時，也脫稿闡述「台灣新憲法」，說台灣是一個不正常、不完整的國家，所以需要一部合用的新憲法，他呼籲大家都來做新憲法的產婆、助產士。李登輝4日上午在李登輝學校菁英師資班則指出，「台灣獨立不是說說而已，而是要一步一步來做。」

觀察站 藍綠拚選戰 憲改靠邊站

【本報系記者林新輝特稿】陳水扁總統拋出「新憲說」已經一個星期，民眾看到的是，民進黨對「新憲」的解讀「每日一變」，泛藍陣營的回應則是「每日不變」，只會說對方是「選舉花招」。民眾除了看見綠與藍在計算選票外，感觸不到真誠改革之心。

執政黨選擇在選戰最後的半年，拋出憲改的議題，卻不在執政的三年期間啟動憲改工程，那是選舉謀略，而不是治國的大政方策。不客氣的說，這就是不負責任的執政黨，一個不負責任的執政黨，沒有資格談改革。

第一，長期以來，民眾對制憲的議題基本上呈現「左右熱、中間冷」的趨勢，換言之，除了明確的政黨傾向，多數的中間選民對修憲是冷漠的。執政黨發動制憲攻勢，無非就是想挑起冷漠的中間選民，不計社會安定成本下的一帖猛藥。

第二，執政黨怎麼會不清楚制憲或修憲的「政治現實」，依照目前「兩大一中一小」的政黨生態，各自的政黨立場旗幟鮮明，實在沒有任何樂觀的理由認為可以跨越修憲高門檻。修憲都如此困難，遑論公投「催生憲法」。既然修憲有政治現實的難處，政黨互信基礎又如此薄弱，制憲豈不容易讓民眾有政治人物只是在「喊爽」的質疑。但反觀在野黨口徑一致的以「選舉語言」批評執政黨，而遲不提出具體的憲改藍圖，不也是選舉策略與計算？誰說在野黨不能主動率先向人民提出修憲主張？誰規定必須等執政黨整合一套制憲版本，在野黨才能提出自己的主張？

正名 制憲 互相扶持

中華民國前總統李登輝（右）提出台灣正名後，陳水扁總統（左）近日又提出全民催生台灣新憲法，4日兩人一同參加世界台灣人基督徒大會時彼此扶持牽手上台。（本報台北傳真）

加駐阿富汗和平軍本可避免傷亡

使用加製巡邏吉普車無裝甲防護才導致二人死亡

圖為加拿大駐喀布爾維持和平部隊官兵昨日在舉行告別儀式，送別兩位最近在執行任務時遇襲陣亡的同袍。（加通社）

【本報綜合報導】在加拿大駐阿富汗部隊官兵舉行向兩名陣亡同袍告別儀式之際，批評人士抨擊政府說，這樣的傷亡本應可以避免，可惜國防部未能聽從美國與阿富汗軍方的勸告。

駐阿富汗首都喀布爾的加拿大和平軍一個巡邏小組，上周四駕駛伊爾迪斯吉普車在該市西南部巡邏時遇到地雷襲擊，坐在首車右側的蕭特與下士比倫芬格被炸得飛入半空，當場陣亡。吉普車的駕駛員倖免於難，但與乘坐在另一輛吉普車上的兩名加拿大維和部隊士兵一同遭炸傷。這次爆炸發出的巨響，甚至遠在3.5公里之外的加拿大部隊總部營地都可以聽到。

在2002年初，加拿大還部隊進駐阿富汗的坎達哈時，美國駐坎達哈部隊的指揮官威辛斯基上校即警告過加拿大人，切勿使用加拿大部隊裝備的伊爾迪斯牌吉普車外出巡邏，這種無裝甲的小吉普只能在基地內行駛，如果加拿大人需要離開基地，可使用美國人的裝甲越野車悍馬。

據加拿大駐阿富汗特遣部隊指揮官史托格朗稱，美國人駕駛悍馬在基地外巡邏遭地雷炸中時，強烈的爆炸將裝甲悍馬的車尾炸飛掉，但車上的美國軍人僅受輕傷。

史托格朗回憶道，有一次他駕駛伊爾迪斯離開基地，曾因此遭到威辛斯基的批評。

前天加拿大巡邏組在喀布爾遭地雷襲擊事件發生後，阿富汗政府軍方面也驚訝地說，早已通知駐喀布爾的國際維持和平部隊，該市外圍山區地雷遍布，千萬不要駕駛沒有裝甲保護的車輛進入那些地區。一位阿富汗軍官說：「我們已經告誡他們，不知道為什麼還是發生了這樣的悲劇。」

加拿大維持和平部隊駐阿富汗的最高指揮官萊斯利說，巡邏組是在喀布爾西南部的山丘腳下行進，而工兵已在前天完成了對這條巡邏路線的掃雷工作。而且，那個巡邏小組的組長、經驗豐富的輕工兵蕭特，出事當天清晨剛剛親自沿著這條路線步行過一遍。萊斯利表示，還在繼續調查事故的原因，究竟那顆地雷是很久之前就已被埋在那裡，還是有人存心要襲擊加拿大巡邏隊，偷偷在巡邏車隊進入之前，在車隊必經之路埋下了地雷。

遇炸的那兩輛軍車均是伊爾迪斯牌越野車，目前駐紮喀布爾的加拿大部隊擁有98輛伊爾迪斯。官兵們對這種國產汽車的評價不高。他們抱怨已有17年車齡的伊爾迪斯不但車身與馬力均很小，而且相當不可靠。

國防部已計畫以賓士公司出產的四門型軍用越野車取代老舊的伊爾迪斯，但駐阿富汗部隊恐怕要等到明年才能用上這些新汽車。

德國空軍的一架軍機已在昨天將兩位陣亡軍人的遺體運至德國。在他倆的遺體今天抵達安省的川頓軍事基地時，預期總理克里靖、國防部長麥家廉、參謀總長安諾特將會在場迎靈。

大陸十．一開放自由結婚 神州喜氣洋洋

數千對新人首日走紅毯

【紐約時報北京五日訊】中國大陸於1日起實施幾項新法，其中最引人注意與興趣的莫過於新的婚姻登記條例，因為它取消了結婚需要單位批准的規定。條例改變引發創紀錄的新人本周在北京、天津和上海等城市結成連理。

根據報導，逾兩千對新人1日在北京結婚，國營媒體則稱當天全國結婚的新人高達數千對。有些人清早5時就趕往結婚登記處排隊。

大陸官員讚揚新婚姻法和簡化的離婚法為政府改革的證據，政府甚至下令結婚登記處在長達一周的國慶節照常開放。新法是追趕社會改變的腳步而制定，反映了政府以往用來嚴密監視老百姓日常生活的「單位」，其權力已不斷被侵蝕。由於越來越多人在私營企業工作，雇主的許可證明日漸不重要。

一名社會學教授指出，以往單位控制一切，不僅是結婚，連購買火車車票、住房都受單位控制。現在，很多人在非國營公司工作，這些控制已告瓦解。修改結婚條例只是承認現實。

以往單位的官員可利用結婚同意表格和其它控制手段來獎賞或處罰民眾，有時甚至索求賄賂。最近儘管申請許可已流於形式化，但仍讓人厭煩。私營企業的員工也需要許可信，這是難以向上司開口的彆扭要求。最常聽到的抱怨是收集規定中需要的簽名、表格及健康證明需時長達三天。

北京東城區民政局的佘姓主管表示，新法不僅使準新人喜上眉梢，也使負責辦理結婚手續的員工心情大好。這名主管稱，以前她的屬下會聽到牢騷和抱怨，但新法實施的頭兩天，該辦公室處理了創紀錄的222個結婚登記，大家都喜氣洋洋，她認為「中國正在改革中。」

北京宣布年底再發射一衛星

神舟五號升空日續保密

【路透北京四日電】中國大陸4日宣布將在年底發射一枚監視地球衛星的時間，但不願透露其最高機密的神舟五號載人太空船的發射時間。外界預期，大陸首次載人太空船的發射時間就在近日。

大陸國營電視台說，根據大陸與歐洲合作的一項太空探測計畫，大陸將於今年底發射一枚衛星。

大陸預期未來數日就會成為世界上第三個把人送上太空運行軌道的國家，前兩個國家是前蘇聯和美國，但大陸至今對發射載人太空船的日期保密。一般猜測，它將在中華人民共和國十．一國慶假期中或稍後發射。

大陸國家航天局的一名官員告訴路透記者，大陸在發射載人太空船之前會正式宣布發射日期。另一名官員說：「我們將在適當時候宣布發射日期及太空人人數。在此之前，我們不會透露細節。」

大陸已經宣布探測月亮和火星的計畫，在發射衛星運載火箭方面的能力也已獲得國際承認。

（相關報導見陸聞）

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
加拿大國際教育的使者
以培養天下人才為己任
•1978年創辦，歷史悠久
•安大略省教育部註冊
•中學課程(7－12年級)
•大學預科課程(OAC)
Quality · Opportunity
Excellence · Achievement
一流的設施
•總校與分校佔地16英畝
•總建築面積34萬餘尺
•千人大禮堂
•室內游泳池、體育館
•戶外大型運動場
•高科技圖書館
•住宿設施齊全
•300間單人房，24小時安全管理
•大型餐廳，每週七日供餐
一體化關懷教育體系
代辦簽證．歡迎招生代表．歡迎蒞校參觀
總校 5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9 Tel: (416)248-8191 Fax: (416)248-8980
分校 720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9 Tel: (416)266-8878 Fax: (416)266-3898
Email: info@bondcollege.com www.bondcollege.com

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
劃時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
元泰家電中心
(416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機

真功夫
高島按摩椅揉捏同步
身心全智慧按摩系列
日本技術 款式最多
日本零件 現貨供應
新產品
天然鹽洗髮乳
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場 (905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson&Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall. Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

減少事故 卑省收緊駕照分段晉級

新手駕照門檻加高 L牌開車期限延長爲一年 N牌到路考增至兩年

【本報記者何元溫哥華報導】卑詩省法務廳長高利民（R. Coleman）昨（4）日宣布，進一步收緊省內「駕駛執照分段式考試計畫」（GLP）中的新手駕照規定，希望有效減少交通事故。他同時表示，省府將在今年秋季時成立一個聯合交通大隊，專責取締街頭飆車等不法行爲。

高利民昨天在列治文警局舉行的一項記者會上指出，省府在今年6月間公布這項修訂現行考照規定的計畫後，廣獲各界支持，經再參考社區意見後，決定自明（6）日起即開始施行這些新規定，其中要點包括：

●掛學習駕駛牌照（「L」牌）開車的期限，由原本的半年延長爲一年。另外，學習駕駛人的同車指導者（supervisor）年齡限制也由原本的19歲提高爲25歲。

●新手駕駛牌照（「N」牌）到路考的期限，由原本的18個月延長至兩年。

此外，這項兩年期限還有一但書，如果新手駕駛人在這兩年內曾被吊扣駕照，則兩年期限必須由吊扣期滿之日從頭起算。

●如果車中無25歲以上監護人，新手駕駛人的車上只能乘坐一名非親屬的乘客；但新手駕駛人的家人則不受此人數限制。

根據GLP制度，新手駕駛人只要交通違規（包括超速、車上乘客人數超額等情形）計點超過四點，即會被吊扣駕照。此外，新手駕駛人如違反血液中零酒精含量規定，除了座車會被扣12小時外，初犯者還會被吊照一個月，二犯或累犯更會被吊照一整年。

在新規定下，警方也有權要求新手駕駛座車上的乘客出示證件，以查驗年齡；但如果有違反人數及年齡限制情形時，仍有駕駛者一人會受罰。

在這些新規定實施後，民衆由初學至考取正式駕照，就算一切順利，所需時間也將由原來的兩年，拉長到三年。

卑詩汽車保險局（ICBC）總裁吉爾（N. Geer）則表示，該局將會發函給目前仍在GLP制度下持有「學習」和「新手」駕照的26萬民衆，通知他們這項變革，民衆若須進一步查詢，可直接到該局網址（www.icbc.com）上查詢。

高利民指出，卑詩省自1998年實施GLP制度以來，新駕駛人的肇事率已減少26%，但在全省駕駛人中佔7%的新駕駛人的肇事率仍然偏高，全省有人員傷亡的交通意外中，涉及新駕駛人的案件即佔16%。

ICBC預估，新規定實施後，估計未來三年內可減少1萬5000宗交通意外，其中包括3500宗有人員傷亡的車禍。

高利民表示，在過去幾個月的公衆諮商過程中，當然有些年輕人對新規定表示不滿，但也有不少人支持，特別是一些已經有車的青少年新手駕駛人，更指此舉可幫助他們化解來自同儕的壓力，以免「沒事就得被迫帶人上街飆車」。

高利民指出，在這種情況下，新規定應可有效改善青少年的駕駛習慣。但爲了加強嚇阻飆車行爲，省府也正與皇家騎警及各城鎮警隊協商，預計未來幾個月內，即會成立一個聯合交通大隊（Integrated Traffic Enforcement Unit），專責打擊街頭飆車等事件。

↑卑詩法務廳長高利民。（何元／攝）

GLP制度相關新規定

●卑詩省駕照分段晉級制度（GLP）6日起實施多項新規定，在該日之前即已持有「學習」及「新手」駕照的人士仍可繼續遵循原有規定，但在遇有下列情況下，則須改而遵循新規定：

－如果現行駕照效期屆滿，則須依據新的規定重新申請；

－現行的「學習」駕駛人如果通過初級(第7級)路試，晉級至「新手」駕駛階段後，亦須遵照該階段的新規定；

－如果是被吊扣駕照，在吊扣期滿後，駕照亦須遵照新的規定才能重新生效。

●至於卑詩省的新居民，如果駕駛經驗未達GLP所規定的年限，則亦須接受該項制度的規範：

－在其他地區已開始學習駕駛的民衆可進入GLP下的學習駕駛（「L」牌）階段；

－在其他地區已持有正式駕照，但在學習駕駛階段之外的開車經驗仍不足兩年的話，則進入「新手」（「N」牌）階段。

但駕駛人過去在其他地區的駕駛經驗亦可獲得折算，只要補齊不足時間並通過路試，即可取得卑詩省正式駕照。

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價，包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
<At Midland Ave. S/E>
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

前緬省長受命調查森林大火

金寶爾稱費蒙處理過重大災變 是檢討工作最佳人選

【本報記者何元溫哥華報導】卑詩省長金寶爾昨（4）日宣布，任命前緬省省長費蒙（Gary Filmon）主持該省今年夏季內陸森林大火的災後檢討，並在明年2月15日前提出報告，作爲該省今後防災工作的重要參考。

金寶爾表示，費蒙還在緬省省長任內時，曾處理過該省有史以來最嚴重的幾次災變，包括1989年的森林火災和1997年的洪災，相關經驗豐富，是主持這項「透明、超然」檢討作業的最佳人選。

費蒙則表示，他希望能以自身的工程背景和25年的政務經驗，爲卑詩省在這次火災中的各種應變行動找出問題，以及改善、解決之道。

他表示，初步的檢討作業架構可望在下周定案，未來除將諮詢原住民、消防單位意見外，也將透過社區公聽及書面建議等方式，聽取民衆心聲。

金寶爾表示，省府對於費蒙的調查範圍並未設限，檢討工作將全面而公開，但他必須在明年2月15日前提交檢討報告，以便省府能趕在明年的森林火災季節前採取必要的改善措施。

卑詩省內陸今夏有多處地點都傳出森林大火，總共燒毀了334棟民宅和2600平方公里的樹林。災情最嚴重時，共有5萬人被迫暫時撤離家園。金寶爾表示，這項檢討作業的主要重點之一，是在省府和地方城鎮之間建構起更緊密的災難應變合作關係，並找出更有效的策略來宣導災情變化，同時儘快向聯邦申請到賑災補助。

檢討作業的其他重點還包括：數量龐大的民間捐款和社區義工是否都獲得最有效運用，各級政府、警消單位和社區之間的溝通管道能否更暢通等。卑詩省府爲這項檢討作業初步所訂預算爲50萬元，但金寶爾強調，只要有需要，省府將會繼續追加。費蒙個人將可獲10萬元酬勞。

↑金寶爾（左）和費蒙。（何元／攝）

餵母乳好處多 110婦女現身鼓吹

向金氏紀錄挑戰 盼打破一省內同時哺乳人數

【本報記者黃憶欣溫哥華報導】由卑詩婦女醫院健康中心所主辦的第三屆年度「哺育母乳向紀錄挑戰」(Breastfeeding Challenge)，昨（4）日上午在110位婦女攜同幼兒響應下成功舉行，百餘位婦女同時哺乳的畫面溫馨逗趣，她們並且在活動上現身說法，大力鼓吹婦女朋友哺育母乳的好處。

「哺育母乳向紀錄挑戰」是跨北美舉行的活動，舉辦目的在向媽媽們推廣母乳的優點，今年主題爲「在全球化世界中哺育母乳」，並且預定向金氏世界紀錄挑戰，希望打破一省（州）內同時哺乳幼兒的人數。

主辦單位表示，當天參與哺乳活動的媽媽人數，再除以本省的初生嬰兒數，就是金氏世界紀錄中所謂的「參與率」。

2001年卑詩省締造了於26個地點共856位婦女參與的記錄；而目前的世界紀錄，是由1130名婦女於2002年8月在加州柏克萊所創。

卑詩婦女醫院哺乳服務暨母乳銀行統籌鍾絲（Frances Jones）表示，喝母乳的嬰孩有較強的免疫力，比較不會有過敏、氣喘、急性白血病和淋巴瘤、中耳炎、結腸潰瘍、蛀牙、糖尿病、盲腸炎、急性肺炎、腹瀉等毛病；而授乳的母親，發生骨質疏鬆症的機率較低，也較不容易罹患更年期前的乳癌和卵巢癌。

昨參加活動的台灣移民媽媽王怡芳說，基於自然健康等理由，她的兩個小寶貝都是她親自哺育母乳，結果發現小孩子跟同年齡幼兒比起來活潑健康而且跟父母的關係非常親近。

王怡芳的夫婿韓大衛說，他覺得他們的兩個小孩都比較有耐心、有自信。來自中國大陸的陳永姬是個職業婦女，她卻說從不考慮放棄哺育母乳，因爲方便衛生，最重要的是爲了小孩子的健康著想。

加工業部研發全通電話卡

今後遇有緊急事故 救援人員可以隨時撥通電話

【加通社渥太華電】一種可以迅速撥通電話的全通電話卡即將問世。聯邦工業部正在研究一種緊急通訊系統，這個系統最引人注目之處是，將向本國成千上萬的緊急救援人員發放的電話卡，在發生重大災難時，可以衝破任何因線路繁忙導致的佔線，幫助緊急救援人員隨時撥通電話。

預定要發給本國大約1萬8000名消防隊員、警察、救護隊員及其它緊急救援工作者的全通電話卡，與幫助救護車或是警車穿越擁擠、堵塞的馬路的警號有異曲同工之效。

很多人擔心，如果未來加拿大發生像美國九一一事件那樣的重大災難，本國電話系統可能繁忙得令緊急救援人員無法利用電話進行溝通、聯絡。在種這情形下，聯邦政府展開了耗資1500萬至2500萬元的研究，試圖發展出一種有效維持緊急救援人員通訊能力的系統，其中包括發放全通電話卡。由前北電網路公司專家勒蓬在今年五月撰寫的可行性報告，建議採用美國研究的一套系統，因爲如果採用這種系統，二、三年後即可投入使用。

美國的這套系統令緊急救援者越過其它的電話使用者，取得使用電話的優先權。其實，美國這套系統在前年九一一事件爆發前便已投入使用，但當時只登記了五萬名具有優先權的人，在九一一事件發生後，即迅速擴展至九萬人。加拿大的緊急電話系統的設想是，持有全通電話卡的人，先是撥通一個標準的免費電話，然後再撥入一組個人密碼；一旦進入這個網絡，持卡者即可接通他所希望接通的電話。

在今年八月安省大斷電事故期間，很多人致電九一一詢問究竟發生了什麼事情，造成緊急電話線路「大塞車」，有真正緊急需要的人，反而無法透過九一一取得救援。貝爾電話公司後來被迫勸告民衆，如果不屬緊急，切勿致電九一一。

依據聯邦工業部的設想，估計在全加拿大運用這套系統，可能需要花費超過1億5000萬元，但本國的4500個城鎮平均能獲發四張全通卡，緊急救援人員不用再擔心因電話線路繁忙而無法進行通訊聯絡。

工業部負責這個項目的密洛特表示，此事尚在研究階段，距實現上述目標還有很多事情要做。

ROYAL LePAGE VILLAGE
滿地可市中心首席地段特級豪華Condo，五星級飯店精緻配備，近購物名街、音樂廳、公園、地鐵、大學，精心設計，超上乘用料，室內泳池，24小時保安。
興建中，2004年秋季完工。
請來電查詢 李國榮
The Best Choice is Paul Lee When buying or selling in Montreal
PAUL LEE
Affiliated Agent
263 Boul. St. Jean, Pointe Claire Quebec H9R 3J1
Off: (514)694－2121
Fax: (514)695－1869
Cell: (514)867－1405
Email: paulee@royallepage.ca

CCHNC 養生中藥坊
每逢週一推出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華．多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接送中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm

Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.總校安排學位課程)
大學預科／大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

中國書法協會會員作品展

50 位會員參與 展出作品超過 100 幀

【本報多倫多訊】加拿大中國書法協會昨日在大多倫多中華文化中心舉辦會員作品展，超過 50 位會員參與，展出的作品超過 100 幀，吸引數百位喜愛中國書法藝術者到場欣賞。

加拿大中國書法協會會長陳漢忠表示，中國書法在世界藝術之林爲一獨特藝術，是綜合美學與哲學觀點。年來，本會會員對書法研習的興趣與日俱增，希望藉著展覽，與喜愛中國書法藝術者交流心得，並藉此向加國主流社會人士，介紹中國的書法藝術。

陳漢忠與妻子郭儒禎均熱愛中國書法藝術，畢業於淡江大學，曾任中視書畫社社長，台視公司專員，組長，台視公司特約編劇，台北市立復興高中組長，主任，致理商專講師，現任金門書法學會顧問，傅錫琪紀念館負責人及新時代投資公司總經理等職務。

中國書法名家鄺譖在致詞時表示，各位熱愛中國書法藝術者所結合的凝聚力，就有如一個拼盤，不同的書法體系結合，味味皆全，亦味味皆精，各書法家有其不同風格，這就是中國書法引人入勝之處，各有所長，各有其特色，書法家應保存其風格，盡自己的力量發揮個人的藝術創意與技巧。

鄺譖稱，很多人都會覺得，書法家或是喜歡書法的人大多長壽，原因是書法家懂得自我陶醉，懂得自我欣賞，這就是養生之道，我們不要介懷別人對自己的評價，但一定要有創作精神及盡心盡力去發揮，這樣就是藝術。

大多倫多中華文化中心副主席伍卓生表示，大多倫多文化中心第二期擴建工程，將於明年底或後年初完成，屆時將有一個可供展覽及作演出的會場。當整個工程完成後，相信大多倫多中華文化中心，將會是北美最完善推廣中華文化的機構。

伍卓生稱，大多倫多中華文化中心十分幸運，因爲能夠得到各社區團體的支持，經常在中心內舉辦不同類型的活動，而且，我們生活多倫多的華人亦很幸運，因爲有不同類型的文化藝術活動舉行，使我們在加國社會，亦可欣賞到中國的各項藝術文化與表演，亦使中國的文化藝術得以薪火相傳。

圖左起：蕭順揚、陳漢忠、鄺譖、書法協會前任會長甄史圖及伍卓生合照。（葉左肇攝）

林建邦台灣攝影展

一個在台灣土生土長，熱愛攝影藝術的青年，在服完兵役後，爲達成理想，做一個出色的攝影家，毅然跑到滿地可修讀攝影。當學有所成後，他銳意要將今日台灣的風貌、台灣的人與事、台灣的特色，介紹給加拿大社區知道，以加深加國人士對今日台灣的認識，於是在今年 2 月，他又回台灣，拍了超過 600 張照片，並選出其中最精彩的 20 張，輯成攝影集，並且藉著雙十節國慶，在台北經濟文化辦事處文化中心，舉辦個人的影像展，這位青年就是林建邦。圖爲林建邦(中)，與文化中心石博仁主任(左)，及副主任劉惠芬 (右)在展場中合照。(圖與文：葉左肇)

准許犯罪議員重回黨團

克里靖觸眾怒 魁省自由黨國會議員將杯葛

【加通社滿地可電】總理克里靖准許曾被判刑的獨立議員卡林格納重返自由黨國會黨團之事，觸怒了該黨來自魁北克省的議員。

滿地可的報章昨天報導說，一些支持克里靖死對頭馬田的魁北克省自由黨議員，已決定杯葛本周將在魁北克舉行的會議，直至克里靖收回成命。

來自魁北克市的卡林格納，是因承認逃離車禍事故現場罪行，而於 2001 年秋天遭逐出自由黨國會黨團。2000 年 10 月 3 日，他在距魁北克西北約 15 公里的鄉村地區撞到一名行人，但他不顧而去。他後來因此遭警察逮捕。

但在 2000 年聯邦大選後他僅以 647 票的微弱優勢贏取國會議席後三周，人們才得知他觸犯刑事罪行。

檢方一開始控告他醉酒駕駛與逃離事故現場兩項罪名，但在承認逃離事故現場罪名後，檢方撤銷了醉酒駕駛的控罪。法庭爲此判處他有期徒刑一年，但緩期執行。自由黨國會黨團隨之也開除了他。卡林格納自此以獨立議員身份出席國會。

克里靖上周四通知自由黨魁北克省黨團主席查伯尼奧，聯邦自由黨有意允許卡林格納重返國會黨團，並要求查伯尼奧徵求該省自由黨國會議員們的意見。

但魁北克省的自由黨籍參衆議員一致反對接納卡林格納。

小面額假鈔充斥 民衆防不勝防

政府呼籲民衆商家在收到小面額鈔票時亦應仔細分辨真僞

【多倫多訊】假鈔在加拿大有越來越猖獗之勢。從前製造假鈔的罪犯，只專注於印製面額 20 元以上的假鈔，其中又以面額 50 與 100 元的居多，但現在市面上已出現了 10 元、乃至 5 元面額的假鈔，令民衆防不勝防。

加拿大中央銀行安省分部主任史托克費雪證實，面額 20 元以下的假鈔確實有日益增加的趨勢。大多數人不太檢查小面額鈔票的眞僞，收到之後即隨手放入錢包，現在或許應仔細一點看看是否有假。

在 2001 年，本國共發現僞鈔 12 萬 8000 張。去年僞鈔的數量急劇上升至 20 萬 8000 張，其中有一多半是面額 10 元的鈔票。雖然今年尚餘下三個月，但依據一項對多倫多地區五名零售商進行的非正式調查，他們都遇到過有人持假鈔前來購物。

從前有一段時間，有很多 50 元與 100 元的大額假鈔在市面上流通，令零售商們憂慮不已。後來，警方在安省倫敦市查獲了製造僞鈔的罪犯後，大面額僞鈔的威脅才降低。

現在，商家們開始擔心收到小面額的僞鈔，迫使他們收錢時仔細檢查，以免因收進假鈔而蒙受損失。

在多倫多經商的王老闆說：「僞造的紙幣給人的手感就不一樣。有時 5 元紙幣上面的金色楓葉顏色也不一樣，不是金色的，而是偏黃。」

不少僞鈔製作水準低下，只要細心觀察，便能發現破綻。也有很多由「高手」印製的僞鈔，甚至放在專門鑑定紙幣眞僞的紫外線燈下照射，也難以辨認出來。

加拿大中央銀行發行了價值 380 億元的紙幣在市面上流通，與這個天文數字的眞紙幣相比，僞鈔佔的比例是小而又小。然而不幸的是，對於安省人來說，遇到假鈔的機率又遠遠大於本國其它地方的人，因爲有 50% 的僞鈔是在安省境內流通。警方告誡民衆，萬一受騙收到假鈔，千萬不要試圖使用，因爲與製造假鈔一樣，使用假鈔同樣是要受到刑事檢控的罪行。

冬季湯療

中醫師梁國平

現在已是秋天將過，初冬將至之時，氣候在早晚時分已有寒意，天氣也忽冷忽暖，有時陽光普照，有時雷雨交加，敬請各位也要多穿衣服防身保暖。

人的身體反應時常與大自然的氣候變化，有極大關係且受影響，身體強壯的人不會有過大反應，但體弱多病的人感應則會較強。在嚴冬將至之時，大家要特別注意健康狀態，以及怎樣去作好防備、防禦。

在冬季冰天雪地的季節裡，時會出現的一些常見病，例如：傷風、咳嗽、哮喘、風痛、關節疼痛，還有因在室內經常開啓暖氣，使人感覺口乾、咽喉痛、肺燥等等現象。在這時候應如何去保健和選擇那些能幫助自己身體所需食療湯水呢？

現在向各位介紹以下的各種食療湯方供讀者參考和選擇：

（一）閣下如感到惡寒（怕冷），四肢冰凍，面色蒼白、走路或工作時常氣促之感覺，這是陽氣不足、陰血不充。俗語曰：氣與血都衰弱，血與氣運行不暢，平時要多煲一些補氣益血的湯水來補充身體。

湯方：防黨四錢、黃耆四錢、元肉三錢、淮山四錢、牛七三錢 。配竹絲雞去皮煲湯，每星期一至二次。此湯可幫助補充血 氣之不足，也可助血氣在關節經絡方面循行。

（二）鹿茸三錢、淮山四錢、元肉三錢、配烏雞半只或瘦豬肉半磅，燉湯服用，每星期一次。此湯補陽補血，可溫熱身體，但有高血壓者停用。

（三）如果閣下感到口乾、肺燥者可用下述之湯方：沙參四錢、玉竹三錢、麥冬四錢、天冬四錢、白芍三錢、南杏仁三錢、北杏仁三錢、陳皮一錢、蜜棗三粒，配瘦肉一磅或半磅，煲湯飲用。本方可滋陰潤燥、生津、化氣、降火之功能，並可幫助燥咳（痰黃等功效）。

（四）一些老年人士在冬季常有四肢疼痛、關節痛、或手腳麻痺等現象，可以用以下湯方：牛七三錢、田七三錢、鬱金三錢、牛大力四錢、茯苓四錢、黃耆四錢、配鹿腳根或豬腳根燉或者煲均可。此湯料增強血液循環、疏通關節、解鬱鎮痛、促進氣血流通，並能強化筋骨。

（五）有些人肺弱腎虛，在冬季或春季時，容易有咳嗽、哮喘、氣喘等症狀，這些人士最好在八、九月份或入冬前，進行補腎強肺的預防，適當補下身體，使脾、胃、腎、肺的器官功能加強、加固，但八、九月份已過，十月將至，但還未到嚴冬，如果咳嗽、哮喘還未發作之前還可盡快進行調理強壯身體的抗病能力，故現時要及時煲一些助腎陽強肺滋陰之湯料，來補充一下身體。

湯方：冬虫夏草三錢、川貝三錢、杞子三錢、元肉三錢、陳皮二錢、雲苓四錢、淮山四錢。配鵪鶉一對， 鷓鴣一對，煲或燉湯飲用。

冬虫夏草有對擴張支氣管、及補腎陽滋陰的功能。川貝能化痰清肺，杞子能補精血健腎，元肉有補血補腎及安神的功效，陳皮有和胃化氣，雲苓、淮山健胃和益脾胃，鵪鶉和鷓鴣煲湯或燉湯鮮甜可口，而且對身體虛弱之人士，有溫熱作用，上述配料不失是合適肺弱腎虛的人士飲用，如有感冒傷風者停用。

暫時向各位介紹上述之五個湯方，日後再爲讀者們推介，希望各位日常注意起居飲食、做適量的運動，但體弱氣虛者千萬不要做過量和劇烈的運動，最好做一些柔和、不會消耗太大氣力的體操，如太極是最合適的，可助人體宗氣循環升降。讀者如有指教或查詢，請電 905－456－8828 梁醫師。

加聞 陸聞
港聞 體育

Century 21 富誠地產公司 Landstars Realty Inc. 倪培瑋 416-606-8883 Sales Representative
▶央街酒店樓業土地
大多倫多名牌酒店急售，80間豪華裝修客房，餐廳，酒吧，會議中心，商店齊備。年收入一百萬加元，巨大潛力增收無限。央街顯要位置，尚有2.6畝空地，可分割作多用途，擴建開發，開價四百八十九萬。殺價急讓
▶富豪山莊
4300呎近 BAYVIEW，瓦頂；4+2大睡房，6浴廁，18呎高大廳，硬木旋轉樓梯，光亮廚房；70X150呎庭院，紅磚車道；寂靜小街，步行可到名校，公車站和社區中心，價 $668,000元。
▲酒吧出租
酒店內7千餘尺300座位，大量停車，多廳，可改為卡拉 OK 或 DISCO 廳，月租5千9百元全包。
▲免費自住
多市中心黃金地段，近多大，省議會，維多利亞式三層半屋，(3+2睡房)雙套公寓房，年租金四萬，免費自住，租金可支付所有開支，常年出租，現已住滿，叫$546,000。
▲北約克 C14區雙層獨房
四大睡房，雙車房，75呎寬地段，完成地庫分門出入，近名校，公園，賣主回流急賣$429,900。

陳銘忠、丁崑城訪多

暢談出版「走出基督－進入基督」及「一位牧師的自白」心路歷程

【本報記者潘基樂報導】早前於台灣甫出版便造成轟動的兩本個人傳記「走出基督教—進入基督」，以及「一位牧師的剖白」，於今年年初登陸多倫多，同樣於本地華人社區，引起廣泛的回響。兩本書的作者不約而同，道出個人於宗教信仰上的轉捩點，即如何走出傳統基督教派的規條框框，眞正體會到生命的改造和喜樂。兩書寫實平易的內容，吸引大批忠實讀者，短期內即躍升台灣銷路排行榜十名之內。然而兩書大膽道出基督教規條之弊端，並直接描寫作者於教會以外之甜美領受，因此被多間華人教會列爲禁書。

↑(左起)「走出基督教－進入基督」作者陳銘慧，以及「一位牧師的剖白」作者丁崑城牧師，攝於與作者面對面座談會上。(潘基樂攝)

陳銘慧以及一位牧師的剖白作者丁崑城牧師，於昨日親臨多倫多北約克中央圖書館，於與作者面對面座談會上，向多倫多的讀者與市民分享個人於信仰上的經歷，以及解答有關兩本著作的問題。據悉自兩書推出以來，市民的反應趨向極端兩極化，因此座談會吸引到不少慕名而來的市民，聽聽兩位作者現身說法。

走出基督教進入基督作者陳銘慧，多年來活躍於台灣基督教界，曾是著名的傳道人，其見證錄音帶及錄影帶均十分暢銷，更是各教會爭相邀約的講員。陳銘慧自言，從小就感到缺乏身邊人的愛護，以致她長大成人之後，就醉心研究哲學和宗教學，希望能從中找到眞正的快樂與安慰。於台大哲學系畢業之後，陳銘慧遠赴日本東京大學，攻讀印度哲學系博士課程。正當她以爲佛教就是生命的依歸時，生活上種種的困難與不順心，令她感到疲倦乏力。在一名牧師的指引下，她接觸了基督教，並且改信耶穌，更到神學院進修成爲傳道人。

然而當了傳道人的陳銘慧，依然深受種壓力的折磨，因婚姻的破裂，她獨力撫養兩名兒女，孩子們的反叛行爲，令她心力交瘁，更逐漸患上中度憂鬱症，病情之嚴重，心理醫生診斷爲「必須長期依賴藥物，才能正常生活」。

陳銘慧坦言，當時自己在外面傳道，「不停的講福音，自己又拼命的繼續做許多基督教的事：讀經、祈禱、按頭等等，但是越做心裡就越沒有盼望，口裡不停講著安慰別人的話語，自己其實在痛苦煎熬。心裡面種種仇恨，不好的想法，苦毒，常常折磨著我，我知道不能犯罪，但是又解決不了。當時我想，我信耶穌不是單單爲了死後上天堂，我想在世上的生活也過得好。我不甘心就這樣過下去。」

在一次偶然的機會下，她收到由丁崑城牧師寄來的錄音帶，內容是關於神的僕人在他身上的奇妙作爲，令他的生命有了徹底改變。陳銘慧聽完之後，決定要親自了解一下，於是就飛往台灣，去見該位神的僕人。兩個星期之後，她回到美國，發現兒女突然性情大變，變得和順乖巧，她多年的憂鬱症更不藥而癒。「神的僕人對我說，我的心和兒女的心是相連的，我改變了，他們也跟著改變。我這才知道，以前我做傳道人，並沒有眞正得到神的生命。藉著神的僕人，我才領略到新生。」

篤信基督教 40 多年的丁崑城牧師，於 1995 年被按立爲牧師之後，就致意發展教會，希望能盡一生去爲神作工，讓更多人聽聞基督。然而每每踏上講臺的時候，他都感到內心的乏力和軟弱，更重要的是，他時時質疑自己當牧師的能力：「有時候我在講道，我會一直在想，我自己都做不到我講的那些道理，會衆有怎能做得到？當時的我，一方面對自己行爲的操守感到矛盾，我知道不應該犯罪，偏偏常常都不能自控，控制不了自己的私慾。另一方面，身爲牧師的我，卻非常在意一些很俗世的事情，例如奉獻金額，出席人數，弟兄姐妹的反應等等。」

丁崑城牧師坦言，當時他爲了發展心目中的大教會，經常牽領教會同仁作各種事工，然而他承認，「當時都只是爲了自己私人的想法，根本就不是神的意思。」

備受內心折磨的丁崑城牧師，於偶然的機會下，接觸到神的僕人，從此生命起了大轉變，「我現在清楚知道，甚麼是神叫我做的，我就順從的照著做。以前爲了要多人來教會，我們常常去拍門家訪，現在我都不會了，只有接收到神的指示，我才會探訪特定的對象，因爲這是神的意思。」丁崑城牧師的教會，亦隨著他而變化，變得充滿希望。

兩名作者表示，「神的僕人」是指眞正有神的生命，並且有來自神的能力的人，並非單指牧師或傳道人。爲了讓更多人有機會接觸神的僕人，耶基出版社的各地聯絡人，常常接待來自不同地方的神的僕人，讓當地市民有機會了解來自神的僕人之新生命。

陳銘慧重申，她出書不是要攻擊基督教，也不是要人離開教會：「我的書只是一個分享，我只是想告訴大家，自己如何擺脫了教會規條的框框，眞正體會何謂神的生命。大家認同與否，是每個人自己的選擇。」

丁崑城牧師亦表示，自己的書只屬個人見證，全無攻擊教會或他人的意圖。

對於加拿大華人教會，於早前激烈反對同性婚姻一事，陳銘慧有以下的回應：「神是叫我們不要犯罪，但是我們也無權去定別人的罪。這個就是傳統基督教教條的特點，把信徒困在儀式裡面去。我相信，我們無權定別人的罪；所以如果同性戀者與非同性戀者可以和諧共處，就並無不可。」

兩名作者一再重申，並非要散播推翻基督教的信息，只是希望個人的經歷，能爲同樣身處困境的人，帶來一個出路的選擇。他們均歡迎市民到聖靈學校耶基出版社的網頁瀏覽，上面刊有 300 多篇讀者眞實見證。網站爲 www.jcmi.com.tw。

士嘉堡醫院華人外展會 中秋之夜慈善餐舞會

由士嘉堡醫院華人外展會主辦之「第8屆中秋之夜慈善餐舞會」，於昨晚假多倫多會議展覽中心舉行。今年的籌款目標數字爲20萬以上，善款將用作興建士嘉堡醫院發展護士學生培訓獎學金，以及興建深切治療(加護病房)大樓之用。圖爲(左起)晚會共同主席周德勳，華人外展會創辦人李美怡，共同主席譚耀榮，以及士嘉堡醫院董事局局長 Terry Brazil 於晚會上合影。(圖文：潘基樂)

國慶暨敬老卡拉 OK 聯歡會

台北經濟文化辦事處文化中心，多倫多客家同鄉會及福爾摩莎長青學校爲慶祝雙十國慶及敬老而舉辦的「國慶暨敬老卡拉 OK 聯歡會」，昨日在文化中心舉行。節目包括：卡拉 OK 表演，漢聲舞蹈工作室的山地舞、長青學校的詩歌朗誦及幸運抽獎。多倫多客家同鄉會會長邱永濱表示，舉辦是次活動的目的，是想藉著音樂及舞蹈，使長者們在愉快的氣氛中慶祝雙十國慶。

圖爲三個主辦單位負責人在會場合照，圖左起：文化中心副主任劉惠芬，邱永濱，福爾摩莎長青學校校長洪秋月及經文處文化中心主任石博仁。(圖與文：葉左擎)

中華民國僑生加東聯誼會慶國慶

↑中華民國僑生加東聯誼會，爲慶祝雙十國慶，昨晚在皇宮堡酒樓主辦晚宴，與會嘉賓包括：台北駐多倫多經濟文化辦事處處長常以立、文化中心主任石博仁、僑界代表程法彬、鍾俊雄及林仲民等，超過 260 人。

圖爲中華民國僑生加東聯誼會理事長蘇根榮與嘉賓留影，圖左起：多倫多台灣同鄉會會長鍾俊雄、文化中心主任石博仁、常以立處長、趙慧然、蘇根榮及林仲民在會場合照。(圖文：葉左擎)

剛在萬錦區勝出的候任省議員黃志華，昨日出席記者會時表示，感謝選民及社區人士對他的支持，在未來的數年內，他將履行競選時的承諾，不負選民對他的期望。由太古廣場及燈塔社會中心聯合主辦的「感恩關懷耀社區」，食物及玩具收集行動，昨日舉行開展儀式，燈塔社區中心總幹事雲達諾(Ben Vanderlugt)表示，該中心成立35年，主要爲新移民及難民服務，提供英文課程及就業指導及安居服務，希望能夠得到社區大衆的支持，將食物及玩具，送到放置在太古廣場內的收集箱，使食物庫及有需要的兒童受惠。圖爲在開展儀式中，由新接手的太古廣場管理處負責人，將食物送予燈塔社區中心，圖左起：高航、黃志華、雲達諾，燈塔社區中心會董 Trudy Ormee、李術之及太古廣場物業管理副總理崔偉賢，在送交儀式中合照。(圖文：葉左擎)

2003年10月4日　以彩票同期獎號爲準　電話：416-870-8946

							特別號碼
LOTTO 649	3	28	29	32	37	45	34
ENCORE：971699							
49	1	3	5	31	34	38	42
LOTTARIO	10	13	22	25	26	39	33
EARLY BIRD：5 25 26 39							

東方餃子樓
北美最大餃子館 密市獨家北方菜館
食家讚譽：手工水餃 薄皮大餡 即做即食 堂食外賣
特別推薦：孜然羊肉 東坡肘子 火爆腰花 尖椒肥腸
中華餃子香華　正宗北方風味
多種地道北方菜，任君品嚐
888 Dundas St., E., Mississauga (中國城內)
☎ 905-566-8818

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠 (2時至5時)
安坐家中 享受送餐服務
龍蝦填鴨套餐 $78
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756-7773

快速學位
專科直攻 MBA/MIT 碩士
跳板！ 免托福，免 GMAT 專案、快速辦理
US 僑標高中－專科－大學和碩士學位交通
溫哥華 Tel: (604)729-1399 韋老師

暗瘡專家
台灣「青春痘王」
聖仁中醫診所 中醫師黃英義
您有青春痘及滿臉豆花的苦惱與無奈嗎？
本人採用中西醫配合科技療法，內外兼治，絕對保證短期內，令您徹底改頭換面而迎接亮麗人生。
• 多年不癒之疑難暗瘡、青春痘
• 黑頭粉刺型暗瘡、青春痘
• 囊腫型暗瘡、青春痘
• 膿疱型暗瘡、青春痘
• 更年期暗瘡
• 皮膚敏感性及脂漏性暗瘡
Tel: (416)335-8881
早上 9:30－下午 7:00
100 Silver Star Blvd., Unit 201, Scarborough

Seoul Garden Korean Restaurant
SEOUL GARDEN KOREAN RESTAURANT 漢城花園
韓式炭燒 BBQ · 韓式火鍋 · 正宗韓國菜 · 款式最多
特價午餐款式最多　超過三十款由11時至4時供應
意大利式豪華裝修，環境舒適　適合各種大小宴會、生日會
歡迎預訂 電話：905-305-0699
4350 Steeles Ave. E. Unit 140-141 Markam (即 Market Village)

翠玉軒 魚翅酒家 IMPERIAL CHINESE CUISINE
茶市點心 · 酒席 · 宴會 · 晚飯
用料廣泛　選料精細　製作認真　價錢實惠
350 HWY 7 E. UNIT 105
電話：(905)886-9828